

## **О ратификации Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Казахстан и Российской Федерацией**

Постановление Верховного Совета Республики Казахстан от 2 июля 1992 года

Представленный Кабинетом Министров Республики Казахстан на ратификацию Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Казахстан и Российской Федерацией, подписанный в г. Москве 25 мая 1992 года, ратифицировать.

*Председатель Верховного Совета  
Республики Казахстан*

### **Договор**

## **о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Казахстан и Российской Федерацией**

(неофициальный текст)

(Официальный сайт МИД РК - Вступил в силу 7 октября 1992 г.)

Республика Казахстан и Российская Федерация, именуемые в дальнейшем  
Высокими Договаривающимися Сторонами,

опираясь на исторически сложившиеся прочные связи двух государств, традиции  
доброго общения, дружбы и взаимодействия своих народов,

считая, что укрепление дружественных отношений, добрососедства,  
сотрудничества и взаимопомощи между Республикой Казахстан и Российской  
Федерацией отвечает коренным национальным интересам народов обоих государств,  
служит делу мира и безопасности,

подтверждая свою приверженность нормам международного права, прежде всего  
целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и следуя  
обязательствам, взятым в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в  
Европе (ОБСЕ),

заявляя о своей решимости продвигать идею формирования свободного,  
демократического, общего и неделимого евроатлантического и евразийского  
сообщества безопасности, основанного на согласованных принципах, совместных  
обязательствах и общих целях, включая отсутствие каких-либо разделительных линий,

учитывая совместные договоренности в рамках Содружества Независимых  
Государств, Евразийского экономического сообщества, Таможенного союза, Единого  
экономического пространства, Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ),  
Шанхайской организации сотрудничества, Совещания по взаимодействию и  
мерам доверия в Азии,

высоко оценивая роль Договора между Казахской ССР и РСФСР от 21 ноября 1990  
Г о д а ,  
стремясь придать новое качество своим отношениям, исходя из желания строить  
свои межгосударственные отношения на основе взаимопонимания, справедливости,  
равенства и невмешательства во внутренние дела,  
преисполненные решимости продолжать строительство демократических правовых  
государств России и Казахстана,  
признавая целесообразность согласованных действий на международной арене и  
тесного сотрудничества в военно-политической области,  
стремясь к упрочению всеобщего мира и международного сотрудничества,  
д о г о в о р и л и с ь о с л е д у ю щ е м :

**Сноска. Преамбула с изменениями, внесенными Законом РК от 02.07.2013 № 116-V.**

## С т а т ь я 1

Высокие Договаривающиеся Стороны строят свои отношения как дружественные  
государства, последовательно руководствуясь принципами взаимного уважения  
государственного суверенитета и территориальной целостности, мирного  
урегулирования споров и неприменения силы или угрозы силой, включая  
экономические и иные способы давления, равноправия и невмешательства во  
внутренние дела, соблюдения прав человека и основных свобод, добросовестного  
выполнения обязательств, а также другими общепризнанными нормами  
м е ж д у н а р о д н о г о п р а в а .

## С т а т ь я 2

Высокие Договаривающиеся Стороны неизменно взаимодействуют в целях  
укрепления мира, стабильности и безопасности как в региональном, так и в глобальном  
измерениях. Стороны проводят согласованную внешнюю политику, способствующую  
процессу разоружения, повышению эффективности создаваемых систем и механизмов  
коллективной безопасности, в том числе региональных, а также усилению  
миротворческой роли ООН, совместно содействуют мирному урегулированию  
конфликтов и ситуаций, затрагивающих их интересы.

В целях координации своей внешней политики Стороны проводят на регулярной  
основе консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая  
м е ж д у н а р о д н ы е п р о б л е м ы .

## С т а т ь я 3

Высокие Договаривающиеся Стороны всемерно взаимодействуют в обеспечении  
надежной совместной обороны в рамках общего военно- стратегического пространства  
на основе согласованных положений своих военных доктрин и принципа оборонной

д о с т а т о ч н о с т и .

Российская Федерация окажет содействие в становлении и развитии Вооруженных Сил Республики Казахстан, создаваемых на базе воинских частей и соединений, расположенных на территории последней, с учетом принятых ею международных о б я з а т е л ь с т в .

Стороны согласуют принципы и порядок совместного использования средств контроля воздушного и космического пространства, а также других технических средств контроля в их обоюдных интересах.

#### С т а т ь я 4

Высокие Договаривающиеся Стороны в целях обеспечения надежной безопасности и по согласованию между собой допускают совместное использование военных баз, полигонов и иных объектов оборонного назначения, которые расположены на их территориях, а также использование вооруженными силами одной Стороны объектов оборонного назначения, находящихся на территории другой Стороны.

Порядок использования таких объектов определяется отдельными соглашениями.

#### С т а т ь я 5

В случае возникновения ситуации, создающей, по мнению одной из Высоких Договаривающихся Сторон, угрозу миру, нарушающей мир в евразийском регионе или нарушающей существенные интересы ее безопасности, она может обратиться к другой Высокой Договаривающейся Стороне с просьбой безотлагательно провести консультации. Стороны будут обмениваться соответствующей информацией и при необходимости осуществлять согласованные меры для преодоления такой ситуации.

В случае совершения акта агрессии против одной из Сторон или обеих, Стороны окажут друг другу необходимую помощь, включая военную.

Стороны принимают совместные меры, нацеленные на формирование в рамках ОДКБ действенной системы обеспечения коллективной безопасности и реагирования на кризисные ситуации.

**Сноска. Статья 5 с изменением, внесенным Законом РК от 02.07.2013 № 116-V.**

#### С т а т ь я 6

Высокие Договаривающиеся Стороны не будут участвовать в каких-либо союзах или блоках, направленных против любой из них.

Каждая из Сторон воздерживается от участия или поддержки каких-либо действий или мероприятий, направленных против другой Стороны, и не допускает, чтобы ее территория была использована в целях подготовки или осуществления агрессии или иных насильственных действий против другой Стороны, а также проводит консультации о возможности оказания помощи третьим государствам при

возникновении вооруженных конфликтов между этими государствами и другой  
С т о р о н о й .

#### С т а т ь я 7

Высокие Договаривающиеся Стороны проводят скоординированную военно-техническую политику, включая финансирование согласованных военных программ, активно взаимодействуют в вопросах модернизации и реформирования своих вооруженных сил, их оснащения современным вооружением и военной техникой , повышения их боевой готовности, а также по другим направлениям в данной области, представляющим взаимный интерес.

Стороны проводят скоординированную политику в сфере экспорта и импорта военной технологии и оружия с соблюдением установленных международных правил.

**Сноска. Статья 7 с изменением, внесенным Законом РК от 02.07.2013 № 116-V.**

#### С т а т ь я 8

Высокие Договаривающиеся Стороны будут взаимодействовать в деле неукоснительного выполнения международных договоров в области нераспространения всех видов оружия массового уничтожения и средств их доставки.

**Сноска. Статья 8 в редакции Закона РК от 02.07.2013 № 116-V.**

#### С т а т ь я 9

Высокие Договаривающиеся Стороны при необходимости создадут путем заключения отдельных соглашений совместные координирующие органы, которые могут потребовать для осуществления положений, содержащихся в Статьях 2-8 настоящего Договора .

#### С т а т ь я 10

Высокие Договаривающиеся Стороны признают и уважают территориальную целостность и нерушимость существующих границ Российской Федерации и Республики Казахстан .

Стороны будут запрещать и пресекать в соответствии со своим законодательством создание и деятельность на своих территориях организаций и групп, а также действия отдельных лиц, направленные против независимости, территориальной целостности обоих государств, либо на обострение межнациональных отношений.

#### С т а т ь я 11

Высокие Договаривающиеся Стороны гарантируют своим гражданам и лицам без гражданства, независимо от их национальных или иных различий, равные права и свободы. Каждая Сторона гарантирует также гражданам другой Стороны,

проживающим на ее территории, независимо от их национальной принадлежности, вероисповедания или иных различий, гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права и свободы в соответствии с общепризнанными международными нормами о правах человека, а также с учетом законодательства С т о р о н .

Высокие Договаривающиеся Стороны гарантируют лицам, проживающим на их территории, в соответствии с их свободным волеизъявлением, право выбрать гражданство государства проживания или приобрести гражданство другой Стороны на основе законодательства Сторон.

## С т а т ь я 1 2

Высокие Договаривающиеся Стороны защищают права своих граждан, проживающих на территории другой Стороны, оказывают им покровительство и поддержку в соответствии с общепризнанными нормами международного права и обязательствами по ОБСЕ.

Стороны обеспечивают защиту прав своих граждан, проживающих на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны.

**Сноска. Статья 12 с изменениями, внесенными Законом РК от 02.07.2013 № 116-V.**

## С т а т ь я 1 3

Высокие Договаривающиеся Стороны, придерживаясь принципа открытости границ между ними, признают необходимым разработать и осуществить согласованный комплекс мер по регулированию миграционных процессов, включая взаимное обеспечение свободного перемещения граждан обоих государств и общий режим для въезда граждан Сторон в третьи страны и выезда из таких стран.

**Сноска. Статья 13 в редакции Закона РК от 02.07.2013 № 116-V.**

## С т а т ь я 1 4

Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют развитию и обеспечивают защиту этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств на своей территории и создают условия для поощрения этой самобытности .

Каждая из Сторон гарантирует право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, индивидуально или совместно с другими лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, свободно выражать, сохранять и развивать свою этническую, культурную, языковую или религиозную самобытность, поддерживать и развивать свою культуру во всех ее аспектах, не подвергаясь каким-либо попыткам ассимиляции вопреки своей воле.

Стороны гарантируют право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам,



предоставления режима наибольшего благоприятствования или национального режима, в зависимости от того, какой из них наиболее благоприятен.

#### С т а т ь я 1 7 . 1

Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют дальнейшему развитию экономической интеграции на основе согласованных договоренностей о создании Евразийского экономического союза.

Сноска. Договор дополнен статьей 17-1 в соответствии с Законом РК от 02.07.2013 № 1 1 6 - V .

#### С т а т ь я 1 8

Высокие Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности, включая стимулирование и взаимную защиту инвестиций, всемерно поощрять различные формы кооперации и прямых связей между гражданами, предприятиями, фирмами и другими субъектами экономического сотрудничества обоих государств.

Стороны осуществляют широкий обмен экономической информацией и обеспечивают доступ к ней предприятий, предпринимателей и ученых обеих Сторон.

#### С т а т ь я 1 9

Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять сотрудничество в областях энергетики, всех видов транспорта, информатики, связи и коммуникаций, включая спутниковую связь и телекоммуникации, способствуя сохранению, рациональному использованию и развитию сложившихся в этих областях комплексов и единых систем.

#### С т а т ь я 2 0

Высокие Договаривающиеся Стороны будут неукоснительно следовать достигнутому между ними соглашению о принципах сотрудничества и условиях взаимоотношений в области транспорта, обеспечивая на своих территориях беспрепятственный и беспошлинный транзит всеми видами транспорта, пассажиров и грузов каждой Стороны.

#### С т а т ь я 2 1

Высокие Договаривающиеся Стороны на равноправной основе взаимодействуют в деле рационального использования и развития общих систем переработки, использования и экспорта нефти и природного газа, объединения усилий для оптимального развития базовых отраслей промышленности и отраслей агропромышленного комплекса, а также в области сейсмологии.

## С т а т ь я 2 2

Правовой режим государственного имущества, имущества юридических лиц и граждан одной Стороны, находящегося на территории другой Стороны, регулируется законодательством Стороны места нахождения имущества, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

Если одна из Сторон заявляет о принадлежности ей находящегося на территории другой Стороны имущества, на которое предъявляют претензии третьи лица или государства, то другая Сторона обязана принять все необходимые меры по охране и сохранению такого имущества до окончательного решения вопроса о его принадлежности и не вправе передавать его кому-либо без определенно выраженного согласия первой Стороны.

Все иные вопросы отношений собственности, затрагивающие интересы Сторон, подлежат урегулированию отдельными соглашениями.

## С т а т ь я 2 3

Высокие Договаривающиеся Стороны придают приоритетное значение обеспечению экологической безопасности. Действуя в соответствии с двусторонними и многосторонними соглашениями, Стороны будут принимать необходимые меры для предотвращения загрязнения окружающей среды и обеспечения рационального и ресурсосберегающего природопользования, содействовать разработке и осуществлению совместных специальных природоохранных программ и проектов, особенно в экологически напряженных регионах.

Стороны будут оказывать друг другу всестороннее содействие в ликвидации последствий крупных экологических катастроф на их территориях, а также оказывать взаимную помощь при возникновении чрезвычайных ситуаций, вызванных природными и техногенными факторами, и создающих угрозу для жизнедеятельности населения.

## С т а т ь я 2 4

Высокие Договаривающиеся Стороны будут укреплять сотрудничество в области предотвращения трансграничных загрязнений, способствуя согласованным действиям в этой области на региональном и глобальном уровнях, стремясь к созданию всеобъемлющей международной системы экологической безопасности и взаимодействия, включая защиту и восстановление экологических систем Каспия и А р а л а .

## С т а т ь я 2 5

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять сотрудничество в области

фундаментальных научных исследований космического пространства и использовании их результатов в интересах обоих государств и международного сообщества, совместно содействовать мирному освоению космоса и контролю за соблюдением соглашений о предотвращении распространения на него гонки вооружений.

Стороны будут развивать на взаимовыгодной основе научно-технический потенциал космодрома Байконур и определяют порядок его использования отдельным соглашением.

#### С т а т ь я 2 6

Высокие Договаривающиеся Стороны, опираясь на многовековые традиции, будут расширять и углублять связи между их народами в области культуры и искусства, спорта и туризма. Стороны обеспечивают доступность и свободное пользование всем культурно-историческим наследием, архивами, информационными и научно-техническими банками данных и фондами.

Стороны будут всемерно содействовать расширению обменов между творческими коллективами, деятелями культуры и специалистами, учреждениями культуры на государственном, региональном и местном уровнях.

Стороны заключают отдельные соглашения по этим вопросам, в том числе соглашение об открытии культурных центров двух государств на территории друг друга.

#### С т а т ь я 2 7

Высокие Договаривающиеся Стороны будут всемерно поощрять всестороннее развитие языков и культур всех наций и народностей, проживающих на их территориях, изучение национальных языков в дошкольных учреждениях и учебных заведениях.

#### С т а т ь я 2 8

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон намерена обеспечивать режим свободной деятельности средств массовой информации обоих государств в рамках своего законодательства.

#### С т а т ь я 2 9

Высокие Договаривающиеся Стороны признают необходимость совместных действий по охране здоровья народов, развитию медицинской науки и практики, их материально-технической базы, обеспечению лекарственными средствами, изделиями медицинской техники и продуктами детского питания.

Стороны сохраняют доступность и равноправное пользование уникальными и специализированными медицинскими учреждениями одной Стороны для лечения и получения консультационной помощи населением другой Стороны.

### С т а т ь я 3 0

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились в том, что вопросы пенсионного обеспечения граждан одной Стороны на территории другой Стороны будут урегулированы специальным соглашением на основе признания права граждан на пенсионное обеспечение.

### С т а т ь я 3 1

Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять сотрудничество в области образования, подготовки кадров высшей научной квалификации и обязуются не ограничивать права граждан одной Стороны на обучение в учебных заведениях другой Стороны.

Стороны подтверждают равный статус выданных их гражданам документов об образовании, ученых степенях и званиях и не допускают ограничений в их применении на своих территориях.

### С т а т ь я 3 2

Высокие Договаривающиеся Стороны примут меры для обеспечения широкого и эффективного сотрудничества в области фундаментальных и прикладных исследований, использования достижений современной науки, техники и технологии. Стороны будут содействовать углублению тесных контактов на долговременной основе между их национальными академиями и научными центрами, поощрять осуществление общих программ и проектов, обмен учеными, исследователями, стажерами и практикантами, оказывать содействие созданию и деятельности совместных научных и научно-производственных коллективов.

### С т а т ь я 3 3

Высокие Договаривающиеся Стороны признают необходимость сотрудничества в области права.

Стороны будут осуществлять регулярный обмен информацией о разработке и применении правовых актов, объединять усилия по участию в подготовке международно-правовых документов.

Стороны примут меры по сближению своего законодательства, в том числе регулирующего хозяйственные отношения, функционирование энергетической и транспортной систем, а также борьбу с особо опасными преступлениями.

Стороны заключат соглашение о правовой помощи по уголовным, гражданским и семейным делам.

### С т а т ь я 3 4

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять и углублять сотрудничество в борьбе с организованной, в том числе международной преступностью, терроризмом и иными проявлениями экстремизма, распространением оружия массового уничтожения, пиратством, наркоманией, а также незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, оружия, контрабандой и незаконным вывозом культурных ценностей, актами, направленными против безопасности морского судоходства и гражданской авиации, нелегальной миграцией, в том числе с незаконным перемещением физических лиц через свою территорию, торговлей людьми, а также в области обеспечения информационной безопасности.

Стороны координируют и объединяют свои усилия, направленные на повышение эффективности механизмов противодействия и нейтрализации угроз перечисленных деяний, актов и явлений.

**Сноска. Статья 34 в редакции Закона РК от 02.07.2013 № 116-V.**

### С т а т ь я 3 5

Высокие Договаривающиеся Стороны будут уделять особое внимание развитию контактов и сотрудничества между парламентами и парламентариями обоих государств.

### С т а т ь я 3 6

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат между собой другие договоры и соглашения, необходимые для конкретной реализации положений настоящего Договора.

### С т а т ь я 3 7

В целях реализации настоящего Договора Стороны будут проводить регулярные, не реже двух раз в год, двусторонние консультации по вопросам его исполнения и при необходимости создадут соответствующие координирующие органы.

Споры относительно толкования и применения настоящего Договора подлежат разрешению путем переговоров.

Положения настоящего Договора могут быть дополнены или изменены по взаимному согласию Сторон.

### С т а т ь я 3 8

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Высоких Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

### С т а т ь я 3 9

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена р а т и ф и к а ц и о н н ы м и г р а м о т а м и .

Со вступлением в силу настоящего Договора утрачивает силу Договор между Казахской Советской Социалистической Республикой и Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой от 21 ноября 1990 года.

#### С т а т ь я 4 0

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет.

Его действие будет автоматически продлеваться на следующие десятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит путем письменного уведомления о своем желании денонсировать его не позднее чем за шесть месяцев до истечения текущего д е с я т и л е т н е г о п е р и о д а .

**Сноска. Статья 40 с изменением, внесенным Законом РК от 02.07.2013 № 116-V.**

Совершено в Москве 25 мая 1992 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

\* \* \*